

広報かしわが  
リニューアル!

思ったよりも好評です

柏  
の  
夏

復活

柏まつり  
手賀沼花火大会

【注目情報】

P10 6月補正予算 物価高騰対策などを中心に決定しました



# つづくも、 つなぐ。

柏の木が、つぎの若い芽にバトンを渡していくように。

みんなで、柏をつないでいこう。

これまで、しなやかに変わってきたように。

つづくために、私たちにできることがある。

ひとりひとりの、あしたをよくする知恵と工夫で。

柏市は、つづくをつなぐ、まちになります。

#01「つづくを、つなぐ。」かしわスナップ

農家とお客さまをつないでいる「道の駅しょうなん」駅長 木村美穂さんが  
つづけていきたい農業の未来とは。インタビュー記事はこちらから。



## CONTENTS ~目次~

### 4 特集

## 柏の夏 "復活" 柏まつり・手賀沼花火大会

### 10 **Pick Up** ~市の新しい情報などをお知らせします~

6月補正予算が決定／柏市議会議員一般選挙に投票を／子ども医療費助成受給券を送付／マイナンバーカードの受け取りはお早めに／私たちの手で柏の街を守る 消防職員を募集 ほか

### 15 **Information** ~情報コーナー~

無人ヘリコプターによる水稻(すいとん)病虫害防除／休日納税相談窓口を開設／特定小型原付のナンバープレートを交付／柏市歴史企画展を開催／夏休み子どもスペシャル  
【連載】カシワ★ナンバーLABO / 団体・サークルの催し / サークル会員募集 / 市民の相談室 ほか

### 30 【連載】潜入!! 工事現場 **途chu**アフター

第3回 北柏駅北口周辺のまちづくり

### 31 **Kashiwa Photo Diary** ~まちの出来事を写真とともに~

元プロ車いすテニスプレーヤーの国枝慎吾さんが「柏つなぐ大使」に就任! ほか

### 32 【連載】かしわ愛を込めて ふるさと産品お届け便

第3回 地ビール「柏エール」

## 市長の スマイル通信

vol.18

新たな思い出を、  
新たな演出とともに

柏まつりと手賀沼花火大会は、柏の夏の風物詩。今年は両方とも4年ぶりの開催となります。ただ再開するのではなく、より充実したものにしようと、柏商工会議所や沼南商工会の皆さんと話し合ってきました。

花火大会では、音楽を取り入れた新たな演出のほか、水中花火とスターマインの同時打ち上げにも挑戦します。ぜひ会場で花火の迫力を感じてみてください。

人気の花火大会ですが、開催には多額の費用がかかります。企業の協賛金や市の補助金のほか、皆さんからの寄付も大きな財源です。先日、私も街頭募金活動に参加しました。募金は7月末まで、花火玉の形の募金箱が公共施設や商業施設にありますので、ご協力をお願いします。

最近転入したかたや小さなお子さんなど、まだ柏まつりや手賀沼の花火を見たことのない方もいます。柏まつりでは、長年踊り継がれてきた柏おどりをみんなで踊る「輪おどり」があり、当日参加できますので、初めてのかたも、一緒に踊ってみませんか。

昔ながらのイベントに新しい演出が加わって、皆さんの新たな思い出になっていく、そんなすてきな夏になりますように。

柏市長

太田 和 美

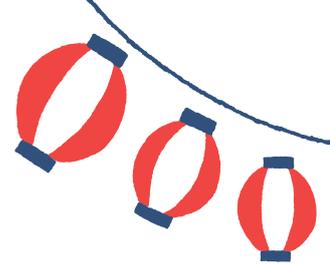


はがき・ファクスなどの記入内容

①希望する講座・催し名 ②郵便番号・住所 ③氏名(ふりがな) ④年齢 ⑤電話番号※電話が困難な場合はファクス番号⑥(往復はがきの場合) 返信面の宛先

掲載情報の  
見方

時=とき 所=場所 対=対象 定=定員 内=内容 講=講師 費=費用 持=持ち物 申=申し込み 交=交通 他=その他  
問=問い合わせ ●費用で特に記載のないものは無料 ●対象や定員に制限のないものは、どなたでも参加可



特集

# 柏の夏

## 復活

柏の夏の風物詩である「柏まつり」と「手賀沼花火大会」が4年ぶりに開催されます。復活への希望を胸に作り上げてきたかたちの熱い思いや、2つのイベントの新たな魅力と楽しみ方を紹介します。

【問い合わせ】  
柏まつり実行委員会  
(柏商工会議所)  
☎7162-3315  
市民活動支援課  
☎7167-1126  
FAX7167-6644

# 柏まつり

4年ぶりの思いが詰まった柏まつりがついに開催されます。待ちに待っていたかた、足が遠のいてしまったかた、まだ行ったことがないかた、期待を胸に、柏まつりへ出掛けてみませんか。

- 1 みこしが祭りのにぎわいを引き立てます
- 2 平成27(2015)年の柏ねぶた「天慶の新皇 平将門」



例年と開催時間が異なります

## 7月29日(土)・30日(日)

午後3時～9時 ※荒天中止 | 柏駅東・西口周辺

まつりとおどりが歴史をつなぐ



柏まつりは、徳島県から阿波おどりグループを招いて行った小さなパレードが始まりでした。そこから柏まつりの前身である「柏商業まつり」に発展し、昭和53(1978)年、多くの市民や企業、柏市が手を取り合い「柏まつり」が誕生しました。

阿波おどりパレードによって市民の町おこしへの意識が高まり生まれたのが「柏おどり」の歌。実は、柏市民新聞社が市民から歌詞を募集し、選ばれた3つの作品を組み合わせて作られたもので、柏への愛情が詰まった歌です。後に振り付けも作られ、柏のふるさとの歌として、地域のあちこちから今も歌い踊り継がれています。

1978年 -



過去から現在の私たちへ柏の歴史をつないでいます

柏駅東口  
ハウディモールにて

- 2019年



遠のいてしまったけれど、  
なぜか忘れられない。

夏のにぎわいを求め、人々が集う。

この夏があなたの  
思い出のかけらになる――



### 今年で有終の美を飾る 柏ねぶた



青森県の伝統的な祭りである「ねぶた祭り」。青森県柏村(現在のつがる市)と柏市に縁があったことから、平成6(1994)年の柏まつりで初めてねぶたが柏の街に出陣しました。山車は柏駅周辺に合わせた大ききで作られ、柏専用のねぶたとして、親しまれてきました。

あまり知られていませんが、青森県を除くと全国で最も長い期間ねぶたを運行してきたのが柏市です。そんな柏のねぶたは、今年が最後の運行となります。今まで柏まつりに熱気をもたらしてくれた「柏ねぶた」の最後の勇姿を一目見に、足を運んでみてはいかがでしょう。



祭りに懐かしさを  
感じてほしい

実行委員としてこれまで、開催を心待ちにしている市民の皆さんの声をたくさん聞いてきました。祭りは街を盛り上げ、人々の思い出に残るもの。私自身、500円玉を握りしめて地元の祭りを駆け巡った小さい頃の思い出が今でもよみがえってきます。そんな懐かしさを少しでも多くのかたに感じてほしい――。特に、柏まつりから気持ちの遠のいたかた、初めて参加するかたにも柏まつりを好きになってもらえるように考えました。

柏まつりはもともと商業発展・地域活性のためにつくられた祭りなんです。今回の柏まつりをきっかけに、まだ知られていないお店やアーティスト、団体の活動をもっと皆さんに知ってほしいです。いつもと一味違う柏まつりをぜひ会場で堪能してください。



柏まつり実行委員  
池谷 昌博さん



## 1 水と音の広場で遊ぼう!

親子が楽しめる場所として、高さ5メートルのウォーターライダーとDJになりきって音楽で遊べるブースが登場します。大人は休憩スペースでのんびり、子どもは思い切り遊んで、柏まつりを楽しんでみませんか。

時 7月29日(土)・30日(日)午後3時～9時

所 柏駅東口サンサン通り

厳選/  
今年の見どころ

いつもとちょっと違う柏まつり。今年の見どころを紹介します。7ページの会場マップで場所をチェック!

### 最新情報はこちら

タイムスケジュールや会場など、詳しくは柏まつり実行委員会のホームページで

※時間や場所などは都合により変更となる場合があります



## 2 大人も子どもも熱気あふれるみこしパレード

柏神社など市内の神社のみこしが柏の街を巡ります。29日(土)は2基、30日(日)は4基のみこしが、熱気あふれるかつぎ手の掛け声と共に柏まつりを盛り上げます。

時 7月29日(土)午後5時30分～7時、30日(日)午後4時～7時

所 柏駅東口ハウディモールほか



## 3 柏が誇る! パフォーマンス団体が大集合(東口ステージ)

市内で活動するさまざまな団体が、太鼓やダンス、音楽などのパフォーマンスを披露します。この日のために準備してきた出演者の皆さんの晴れ舞台をぜひご覧ください!

時 7月29日(土)・30日(日)午後3時～9時

所 柏駅東口ファミリー広場



### ■ みこしのかつぎ手 要申し込み

時 7月30日(日)午後4時～7時

所 柏駅東口ハウディモールほか

定 先着100人

◎申し込み方法など、詳しくは柏まつり実行委員会のホームページをご覧ください

今年で最後!

## 4 ねぶたセレモニー・パレード

今年は2基のねぶたが柏の街に登場します。毎年大迫力の柏ねぶたは、山車だけでなく、鳴り響く太鼓や笛の音の囃子(はやし)も柏まつりを躍動させます。セレモニーではねぶたの歴史などを紹介し、パレードでは柏駅前を練り歩きます。今年で最後の「柏ねぶた」を目に焼き付けて。

時 7月29日(土)午後5時10分～7時5分、30日(日)午後4時35分～7時20分

所 柏駅西口広場=セレモニー

柏駅西口周辺=パレード



令和元(2019)年の柏ねぶた「千葉介常胤(ちばのすけつねたね)・源頼朝 富士川の勝鬨(かちどぎ)」



## 5 柏おどり・柏ハカで心も躍る（西口ステージ）

### 柏おどりLIVE、輪おどり

恒例の柏おどりコンテストが今年は「柏おどりLIVE」としてリニューアル！ コンテストに出場経験のある団体の皆さんが、それぞれ個性豊かに舞い踊ります。その後は、みんなで楽しめる輪おどりに家族や友人と参加しませんか。  
 時7月29日(土)午後7時15分～9時、30日(日)午後7時30分～9時



動画で柏おどりをマスターしよう！

### スポーツタウン柏

柏はスポーツが盛んな街。柏にゆかりのあるスポーツチームやアスリートが、西口ステージに集合します。

ニュージーランドの先住民マオリ族の民族舞踊である「ハカ」。同国のラグビーコーチにより贈られた柏オリジナルの「ハカ」を柏市ラグビー協会の子どもたちが披露します。スポーツの街・柏で一緒に熱い夏を体感しましょう。

時7月30日(日)午後4時35分～5時55分

《共通》 西口柏駅西口広場



### ■ 輪おどりの踊り手 当日参加OK

みんなで大きな輪になって踊る輪おどりは、振り付けを知らないかたでも気軽に楽しめます。

時7月29日(土)・30日(日)▶ 柏駅東口サンサン通り = 午後7時30分～9時▶ 柏駅西口広場 = 午後8時～9時 当日、会場へ直接

## 会場マップ

### 交通規制にご協力を

右図のとおり7月29日(土)・30日(日)の2日間、ともに午後2時～10時まで交通が規制されます。

それに伴い、当該時間帯においては交通規制区域内の全ての有料コインパーキングをはじめ、各施設内駐車場等への車両の入出庫や搬出入作業は一切できなくなります。なお、当該時間帯の駐車に伴い発生する駐車料金は利用者のご負担となりますのでご注意ください。

※市営駐車場は、2日間利用不可

- = 交通規制区域
- = 一方通行



おも  
想いを込めた光の華が夜空に輝く

# 手賀沼花火大会

手賀沼の夜空を埋めつくす花火が瞬く間に打ち上げられる圧巻の水上ステージ。柏でしか味わえない、ぜいたくな時間を過ごしませんか。

## 感動の水上空間 水中花火

水に浮かぶ大輪の花のような水中花火は、手賀沼だからこそできるもの。通常、花火は筒に火薬を入れて真っすぐ打ち上げますが、導火線に花火玉をつるし、ボートに乗った花火師が直接点火します。

## 豪華絢爛<sup>けんらん</sup> スターメイン

速射連発の花火の迫力は、まばたきをする間もないほど。形や大きさがさまざまで色とりどりに咲き誇るスターメインは、見ている人を圧倒します。今年は、プログラム最後の感動必至のウルトラジャンボスターメインが華々しく飾ります。



### 【問い合わせ】

手賀沼花火大会実行委員会  
(柏商工会議所)  
☎ 7162-3325  
商工振興課  
☎ 7167-1141  
FAX 7162-0585

## 栈敷席を販売

市民の皆さんを対象に栈敷席を販売します。花火の迫力をより近くで体感できる栈敷席で、家族や友人と花火を楽しみませんか。

### 【料金 (椅子席)】

1人席 = 4,000円、ペア席 = 7,000円、4人席 = 13,000円

☑ 有料観覧エリア (柏会場①) ※別図のとおり

### 【購入方法】7月1日(土)正午から、セブンチケットで購入を

▶セブン-イレブンに設置のマルチコピー機で

▶セブンチケットのホームページで※要会員登録

※申し込みの際は、専用コード「101-619」をご入力ください

◎空き状況など、詳しくは実行委員会のホームページをご覧ください

観覧場所	行き方
有料観覧エリア (柏会場①)	▶北柏駅南口から、徒歩25分 ▶柏駅東口から、徒歩40分
無料観覧エリア (柏会場②)	柏駅東口の1番バス乗り場 (沼南方面行き)から、「大井」下車、徒歩20分

※有料観覧エリア (柏会場①) は、栈敷席を事前に購入していないかたの入場はできません



実行委員会  
ホームページ

## 花火師の想い

### 音と光のタイアップ

手賀沼花火大会の花火はおよそ40種類。今年は、それぞれの花火を音楽のイメージに合うように組み合わせることに挑戦しました。花火師の仕事の醍醐味(だいごみ)は、何といても直接目で見て感動してもらうこと。会場での歓声も励みになります。ぜひ、音と光を全身で感じてみてください。

### たくさんの人に支えられて

おすすめは、やはり手賀沼ならではの水中花火と直径およそ300メートルに広がる尺玉花火です。安全を十分に確保できる広い場所だからこそ打ち上げられない花火なので、特別感があると思います。また、これらの花火は、職人たちの手作りで、当日はおよそ30人の打ち上げスタッフが駆け付けてくれて、みんなで花火を成功させたいという想いで打ち上げます。



高城煙火店  
高城 渉さん 勇さん



野口煙火店  
野口 進さん

## 8月5日(土)

午後7時～8時10分 ※荒天中止 | 手賀沼

### 今年の見どころ

4年ぶりの開催となる手賀沼花火大会が、パワーアップして復活します。今年のプログラムは、次のことに挑戦します。

1. 音楽に合わせて花火が夜空に舞います
2. 形の違う尺玉花火を打ち上げて、見比べてみます
3. 職人たちの技術が光るキャラクター型の花火を打ち上げます
4. 今年が初めての挑戦となる水中花火とスターマインの同時打ち上げ

最新情報は  
手賀沼花火大会実行委員会の  
ホームページで



### 交通規制にご協力を

会場周辺(右図)で、交通規制を行います。手賀沼自然ふれあい緑道の一部が自転車規制道路になりますのでご注意ください。

#### 【禁止事項】

- ▶手賀沼周辺での小型無人機(ドローン)の飛行や操縦
- ▶手賀大橋・柏ふるさと大橋上での観覧
- ▶手賀沼への船舶等の乗り入れ

☒駐車場はありません

◎詳しくは市のホームページをご覧ください



市ホームページ

### 柏会場マップ

例年と会場が異なります



※他にも、我孫子会場があり、その周辺で交通規制を行う予定です